



## **EBAZPENA**

PILAR RIOS RAMOS andreak, NAN 30.647.115-Y, Udalaren izenean eta Alkateorde delarik, 2015eko ekainaren 29ko alkate-dekretu bidez onarturiko delegazioarekin bat etorritik, gaurko eguneko dekretuaren bidez, honakoa erabaki du 202/2016/DL espedienteari buruz:

Durangoko Udalaren eta FRAY JUAN DE ZUMARRAGA INSTITUTUKO "SIRUS" GURASO ELKARTEAREN artean hitzarmena sinatzeko proposamena dela-eta.

Aztertu ondoren hitzarmena sinatzeko informe teknikoa, eta aintzat harturik Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza nagusia eta diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege orokorra.

## **ERABAKI DUT**

1. Hitzarmena formalizatzea Durangoko Udalaren eta FRAY JUAN DE ZUMARRAGA INSTITUTUKO "SIRUS" GURASO ELKARTEAREN ARTEAREN artean, honako testu honekin:

**DURANGOKO UDALAREN ETA FRAY JUAN DE ZUMARRAGA INSTITUTUKO "SIRUS" GURASO ELKARTEAREN ARTEAN IZENPETUTAKO HITZARMENA**

**BILDURIK:** Batetik, PILAR RIOS RAMOS andrea, NAN 30.647.115-Y, DURANGOKO UDALEKO alkateordea, eta ekintzaren fede ematen duen Idazkari Nagusi RAMON SORARRAIN TOLOSA jaunak lagundurik, NAN 14.586.472-X.

## **RESOLUCIÓN**

Doña PILAR RIOS RAMOS, DNI 30.647.115-Y, en su calidad de Teniente de Alcaldesa, en nombre y representación del Ayuntamiento, en virtud de la delegación acordada por la Alcaldesa mediante decreto de 29 de junio de 2015, por su decreto de fecha de hoy, ha dispuesto con relación al expediente 202/2016/DL lo siguiente:

En relación con la propuesta de firma de convenio entre LA ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMNOS Y ALUMNAS "SIRIUS" DEL INSTITUTO FRAY JUAN DE ZUMARRAGA y el Ayuntamiento de Durango.

Visto el informe técnico justificativo de la procedencia de la firma de un Convenio, de acuerdo con lo indicado en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Durango y en la Ley 38/2003 General de Subvenciones

## **HE RESUELTO**

1. Formalizar un Convenio entre el Ayuntamiento de Durango y LA ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMNOS Y ALUMNAS "SIRIUS" DEL INSTITUTO FRAY JUAN DE ZUMARRAGA con el siguiente texto:

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y LA ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMNOS Y ALUMNAS "SIRIUS" DEL INSTITUTO FRAY JUAN DE ZUMARRAGA**

**REUNIDOS:** De una parte, Doña PILAR RIOS RAMOS, con D.N.I. nº 30.647.115-Y, teniente de alcaldesa del AYUNTAMIENTO DE DURANGO, asistida del Secretario General Don RAMON SORARRAIN TOLOSA, con D.N.I. nº 14.586.472-X, que da fe del acto.



Eta, bestetik, FRAY JUAN DE ZUMARRAGA INSTITUTUKO "SIRIUS" GURASO ELKARTEA, MIREN IZASKUN ASUA AZKARATE andrea ordezkari delarik, 30.559.675-N NAN zenbakiarekin, elkartearen presidente moduan.

**DIHARDUTE:** PILAR RIOS RAMOS andreak, Udalaren izenean eta alkateorde delarik, 2015ko ekainaren 29an, alkate-dekretu bidez onarturiko delegazioarekin bat etorritz; RAMON SORARRAIN TOLOSA jaunak, Udaleko Idazkari Nagusi moduan eta, MIREN IZASKUN ASUA AZKARATE andreak FRAY JUAN DE ZUMARRAGA INSTITUTUKO "SIRIUS" GURASO ELKARTEko presidente moduan eta berau ordezkatzuz, aipatutako elkartearen zuzendaritza batzordearen akordioarekin bat etorritz.

**AITORTU ONDOREN** batak besteari behar besteko gaitasun juridikoa hitzarmena aurrera eramateko.

**ADIERAZTEN DUTE:**

I.- FRAY JUAN DE ZUMARRAGA INSTITUTUKO "SIRIUS" GURASO ELKARTEA-ren helburua, beren estatutuen arabera, honako hau da: "ikastetxearen heziketa ekitaldiekin elkarlanean aritu", hala nola, "heziketa jarduera osagarriak antolatu guraso eta ikasleen onerako".

II.- Durangoko Udalak lankidetzaz-esparru bat mantendu nahi du FRAY JUAN DE ZUMARRAGA INSTITUTUKO "SIRIUS" GURASO ELKARTEA-rekin, aipatutako ekintzak sustatzeko interes amankomuna bideratzeko asmoz. Horrexegatik, ondorengo lankidetzaz-hitzarmena izenpetzen dute, jarraian aipatzen diren baldintzak betetzen dituen.

**BETEBEHARRAK:**

**DURANGOKO UDALAK HARTZEN DUEN KONPROMISOA.-** Durangoko Udalak 2.000,00 (BI MILA) euroko diru-laguntza emango dio FRAY JUAN DE ZUMARRAGA INSTITUTUKO "SIRIUS" GURASO ELKARTEA-ri. Dirulaguntza honek xede izaera izango du, eta aipatutako elkarteak Durangoko Udalarekin hartuko dituen konpromisoei aurre egiteko erabiliko da.

**FRAY JUAN DE ZUMARRAGA INSTITUTUKO "SIRIUS" GURASO ELKARTEA-K HARTZEN DUEN KONPROMISOA.-**

Y de otra, la ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMNOS Y ALUMNAS "SIRIUS" DEL INSTITUTO FRAY JUAN DE ZUMARRAGA, representada por MIREN IZASKUN ASUA AZKARATE, con D.N.I. nº 30.559.675-N, en su condición de presidenta de la asociación.

**ACTUAN:** Doña PILAR RIOS RAMOS, en su calidad de teniente de alcaldesa, en nombre y representación del Ayuntamiento, en virtud de la delegación acordada por la alcaldesa mediante decreto de 29 de junio de 2015; Don RAMON SORARRAIN TOLOSA, en su calidad de Secretario General del Ayuntamiento y Doña MIREN IZASKUN ASUA AZKARATE, como presidenta de la ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMNOS Y ALUMNAS "SIRIUS" DEL INSTITUTO FRAY JUAN DE ZUMARRAGA, en nombre y representación de la misma, conforme al acuerdo de su Junta Directiva.

**RECONOCIÉNDOSE** las capacidades jurídica y de obrar necesarias y suficientes para el presente convenio, en la calidad con que actúan

**MANIFIESTAN:**

I.- Que LA ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMNOS Y ALUMNAS "SIRIUS" DEL INSTITUTO FRAY JUAN DE ZUMARRAGA tiene como fin fundacional, según su norma estatutaria, "colaborar en las actividades educativas del centro", así como, "organizar actividades formativas complementarias en beneficio de padres y alumnos".

II.- Que el Ayuntamiento de Durango desea mantener un marco estable de colaboración con la ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMNOS Y ALUMNAS "SIRIUS" DEL INSTITUTO FRAY JUAN DE ZUMARRAGA, en aras a la consecución del interés concurrente de la promoción de la actividad referida. Es por lo que formalizan el presente Convenio de Colaboración, que contiene las siguientes

**CLÁUSULAS:**

**COMPROMISO ASUMIDO POR EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO.-** El Ayuntamiento de Durango subvencionará con 2.000,00 (DOS MIL) euros a la ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMNOS Y ALUMNAS "SIRIUS" DEL INSTITUTO FRAY JUAN DE ZUMARRAGA, subvención de carácter finalista que será destinada por la misma al cumplimiento de los compromisos que ésta asuma frente al Ayuntamiento de Durango, que se describen en la cláusula siguiente.

**COMPROMISO ASUMIDO POR LA ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMNOS Y ALUMNAS "SIRIUS" DEL INSTITUTO FRAY JUAN DE ZUMARRAGA.-**



Ondorengo ekintzak antolatzea eta egitea:

Ur-jarduera proiektua aurrera eramatea heziketa berezia behar duten Fray Juan de Zumarraga ikasleentzako, epealdi honetarako: 2016ko urtariletik abendura arte.

Gastuen justifikazioa, 2016. urteko fakturekin eta formatu digitalean aurkeztuko dira.

2017. urteko lehenengo hiru hilabeteetan jardueraren memoria zehatza aurkeztea.

Ekintzak udalak diruz lagundutakoak direla argiro uztea agerian, elkarrekin programaren berri zabaltzeko informazio grafiko, idatzi eta entzuteko guztietan.

**DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO ERA.-** Durangoko Udalak honela ordainduko dio FRAY JUAN DE ZUMARRAGA INSTITUTUKO "SIRIUS" GURASO ELKARTEA-ri: %80a hitzarmena sinatzen den hilabetearen azken egunean ordainduko da. Gainerako %20a, diru-laguntza eman izanagatik helburua bete ondoren eta gastua justifikatu ostean ordainduko da. Justifikatzerako orduan hitzarmen honetan hartutako konpromisoak bete direnei buruzko dokumentazio egiaztagarria ere aurkeztu behar da. Ez da fidantzarik jarri behar izango administrazioak aurreraturiko diru-kopuruarengatik.

**IRAUPENA.-** Hitzarmena bertan behera geldituko da 2017ko otsailaren 28an.

**HITZARMENA BERTAN BEHERA UZTEA.-** FRAY JUAN DE ZUMARRAGA INSTITUTUKO "SIRIUS" GURASO ELKARTEA-k hartu dituen konpromisoak betetzen ez badira, lankidetzaz hitzarmena bertan behera geldituko da, eta jasotako dirulaguntza itzuli beharko da, halaxe ezartzen baitute dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 41etik 43ra arteko artikuluek.

**BATERAGARRITASUNA.-** Dirulaguntza hau bateragarria da beste erakunde publiko edo pribatuetatik jaso daitekeenekin. Nolanahi ere, eta gain-finantzaketa izan ez dadin, onuradunak, gastua justifikatzerako orduan, beste erakundeetatik jaso izan dituen dirulaguntzen egiaztagiriak aurkeztu behar ditu.

Organizar y realizar la siguiente actividad:

Desarrollar el proyecto ACTIVIDAD ACUATICA destinada a los y las alumnas con necesidades educativas especiales del Instituto Fray Juan De Zumarraga para el periodo de enero a diciembre de 2016.

Justificación de gastos mediante facturas correspondientes al año 2016, que se presentarán en formato digital (.pdf).

Presentación de la memoria detallada de su actividad dentro del primer trimestre de 2017.

Hacer constar de forma clara que la actividad está subvencionada por el Ayuntamiento de Durango, en toda la información grafica, escrita y sonora que la asociación realice con motivo del programa o en su difusión.

**FORMA DE PAGO DE LA SUBVENCIÓN.-** El pago de la subvención por el Ayuntamiento de Durango a la ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMNOS Y ALUMNAS "SIRIUS" DEL INSTITUTO FRAY JUAN DE ZUMARRAGA se realizará de la forma siguiente: 80% el último día del mes de la firma del Convenio. El 20% restante se abonará tras el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y una vez justificado el gasto, así como la documentación acreditativa de la materialización de los compromisos adquiridos en este Convenio. No será necesario afianzar los importes adelantados por la Administración.

**DURACIÓN.-** El presente Convenio quedará extinguido el 28 de febrero de 2017.

**EXTINCIÓN.-** El incumplimiento de los compromisos adquiridos por la ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMNOS Y ALUMNAS "SIRIUS" DEL INSTITUTO FRAY JUAN DE ZUMARRAGA producirá, además de la extinción inmediata del Convenio de Colaboración, la obligación de reintegrar el importe de la subvención, total o parcialmente, de acuerdo con lo establecido en los artículos 41 a 43 de la Ley 38/2.003, General de Subvenciones.

**COMPATIBILIDAD.-** La presente subvención es compatible con otras procedentes de cualquier organismo público o privado. No obstante, y en aras de que no haya sobrefinanciación, el beneficiario, en el momento de proceder a la justificación del gasto, deberá presentar documentación acreditativa de las subvenciones percibidas a través de otros organismos.



**ARAUDI OSAGARRIA.-** Hitzarmen honek ezartzen ez duenari dagokionez, honako lege testuak hartuko dira aintzat: Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza; dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra; 887/2006 Errege Dekretua eta toki egimeneko araudi bateragarria.

2. Gastua onartzea ADO fasean eta hitzarmenean aipatzen den kopuru honegatik: 2.000,00 Euro. Ordainketa 51.2312.48102 diru-partidaren kargura egingo da.

3. Ordainketa hitzarmenean aipatzen den eran egingo da.

4. Hitzartutako dirulaguntzaren onuradunaren betebeharrei dagokienez, dirulaguntza justifikatzeko epeei dagokienez eta justifikatu gabeko diru-kopuruak itzultzeari dagokienez, hitzarmenean ezartzen dena hartuko da kontuan eta, halaber, dirulaguntzen ordenantza arautzaileak zehazten duena.

Alkateorde delegatuak agindu eta izenpetzen du, eta nik, Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek, egiaztatu egiten dut.

**NORMATIVA COMPLEMENTARIA.-** En lo no dispuesto en este Convenio se estará a lo indicado en los siguientes textos legales: Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango; Ley 38/2003 General de Subvenciones; RD 887/2006 y normativa de régimen local concordante.

2. Aprobar el gasto en fase ADO por el importe del Convenio, y que asciende a 2.000,00 Euros, con cargo a la partida 51.2312.48102

3. Que los pagos del Convenio se realicen de acuerdo con lo establecido en el propio Convenio.

4. Que en materia de obligaciones del beneficiario de la subvención conveniada, de plazos para justificar la subvención y en materia de reintegros de cantidades no justificadas se estará a lo indicado en el propio Convenio y, supletoriamente, en lo indicado en la mencionada Ordenanza Reguladora de subvenciones.

Lo manda y firma la/el Teniente Alcalde/sa delegada/o, de todo lo cual yo, Secretario General de la Corporación, doy fe.